

اتفاقية القرض المؤشر بالتضخم/ENFLASYONA ENDEKSLİ KARZ SÖZLEŞMESİ

İşbu enflasyon endeksli karz sözleşmesi, taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesi (GKS)'nin "**KREDİNİN, KARZ SEKLİNDE KULLANDIRILMASI**" başlıklı maddesi uyarınca akdedilmiş olup; anılan GKS'nin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan GKS'nin diğer bütün hükümleriyle birlikte işbu sözleşmenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

1. Tanımlar:

GKS'de yer alan tanımlara ilave olarak aşağıdaki tanımlar, işbu sözleşmenin yorum ve uygulamasında aşağıdaki şekilde kullanılır.

1.1. Banka: Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.

1.2. Enflasyon Hesaplama Formülü: (karz tutarı* VadeGün Sayısı *Taksit Gününde ya da öncesinde açıklanan en yakın tarihteki aylık enflasyon oranı başlangıç olacak şekilde geriye dönük bir yıl süre ile alınacak aylık enflasyon farkı ortalaması)/30¹

1.3. Fiili masraf: Bankanın, işbu sözleşmeye konu işlemlerin gerçekleştirilebilmesi için, personel gideri, sistem gideri, operasyonel giderler veya sair adlar altında doğrudan ya da dolaylı olarak harcadığı tutarlar karşılığında Müşteriden talep ve tahsil ettiği her türlü parasal tutar.

1.4. Kamusal yükümlülükler: Vergi, resim, harç, fon, döner sermaye gibi doğrudan kamu kurumlarına ödenen tutarlar.

1.5. Müşteri: İşbu sözleşmenin bir tarafını oluşturan sözleşmenin sonunda adı/unvanı, imzası yer alana gerçek ya da tüzel kişiler.

2. Özel Hükümler

Banka Müşteriye tahsis ettiği limit dahilinde olmak kaydıyla, bu yöntemle kredi kullanımına dair işlemlerin işleyişi şu şekilde olacaktır:

2.1. Müşteri talebinde (müracaat/başvuru formu), kredi/karz tutarı, geri ödeme tarihi, geri ödemeye ilişkin ayrıntılar ve Bankaca istenecek sair bilgiler yer alacaktır.

أبرمت اتفاقية القرض (القرض الحسن) المؤشر بالتضخم هذه بموجب المادة المعنونة بـ "**استخدام الائتمان على شكل قرض**" من "اتفاقية الائتمان العامة" (GKS) المبرمة بين الأطراف؛ وتعد بمثابة ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الائتمان العامة (GKS) المذكورة. يقر الأطراف ويصرحون ويتعهدون تعهداً نهائياً لا رجعة فيه بأن هذه الاتفاقية، إلى جانب كافة الأحكام الأخرى لاتفاقية الائتمان العامة (GKS) المذكورة، صحيحة وملزمة لهم كما هي.

1. التعريفات:

بالإضافة إلى التعريفات الواردة في اتفاقية الائتمان العامة (GKS)، تُستخدم التعريفات التالية في تفسير وتطبيق هذه الاتفاقية على النحو التالي:

1.1. البنك: شركة البنك الكويتي التركي للمساهمة

1.2. معادلة حساب التضخم: (مبلغ القرض × عدد أيام الاستحقاق × متوسط فرق التضخم الشهري الذي سيتم أخذه لمدة سنة واحدة بأثر رجعي، بحيث يكون معدل التضخم الشهري المعلن في يوم القسط أو في أقرب تاريخ قبله هو البداية) / 130.

1.3. المصاريف الفعلية: كافة أنواع المبالغ النقدية التي يطلبها البنك ويحصلها من العميل مقابل المبالغ التي أنفقها بشكل مباشر أو غير مباشر تحت مسمى نفقات الموظفين، أو نفقات النظام، أو النفقات التشغيلية، أو أي مسميات أخرى، من أجل التمكن من تنفيذ المعاملات موضوع هذه الاتفاقية.

1.4. الالتزامات العامة: المبالغ التي تُدفع مباشرة للمؤسسات العامة مثل الضرائب، والرسوم، والمصاريف، والمساهمات (الصناديق)، ورأس المال العامل.

1.5. العميل: الأشخاص الطبيعيون أو الاعتباريون الذين يشكلون طرفاً في هذه الاتفاقية والذين يرد اسمهم/مسماهم التجاري وتوقيعهم في نهاية الاتفاقية.

2. الأحكام الخاصة:

شريطة أن يكون ضمن الحد الائتماني الذي خصصه البنك للعميل، ستكون آلية سير المعاملات المتعلقة بإتاحة استخدام الائتمان بهذه الطريقة على النحو التالي:

2.1. سيتضمن طلب العميل (نموذج المراجعة/الطلب)، مبلغ الائتمان/القرض، وتاريخ السداد، والتفاصيل المتعلقة بالسداد، وسائر المعلومات الأخرى التي سيطلبها البنك.

¹ Enflasyon verileri de aşağıda yer alan adresten temin edilmektedir:

<https://www.tcmb.gov.tr/wps/wcm/connect/TR/TCMB+TR/Main+Menu/Istatistikler/Enflasyon+Verileri/Tuketici+Fiyatlari/>

كما يتم الحصول على بيانات التضخم أيضاً من العنوان الوارد أدناه:

<https://www.tcmb.gov.tr/wps/wcm/connect/TR/TCMB+TR/Main+Menu/Istatistikler/Enflasyon+Verileri/Tuketici+Fiyatlari/>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.1090.01



<p>2.2. Müşterinin, talebinde yer alan bilgiler ile limit/teminat şartları örtüştüğü takdirde Banka kredinin kullanılmasına karar verebilir ve talep ettiği karz tutarını Müşterinin hesabına yatırmak suretiyle kullanır.</p> <p>2.3. Karzın geri ödenmesi: Müşterinin kullanacağı karz sebebiyle Banka, Müşteriden geri ödeme zamanında, karz olarak verilen tutara Enflasyon Hesaplama Formülü ile bulunacak olan tutarı ilave ile ayrıca kamusal yükümlülükler ve fiili masrafları da talep edecektir. Bu sebeple;</p> <p>2.3.1. Kullanılan karz için kullandırım tarihinde geri ödeme (taksit) planı oluşturulur.</p> <p>2.3.2. Taksitler, anapara, enflasyon (Enflasyon Hesaplama Formülü ile bulunacak) farkı, kamusal yükümlülükler ve fiili masraflarla birlikte tahsil edilir.</p> <p>3. Genel Hükümler</p> <p>3.1. İşbu yöntem ile kullanılan krediler dolayısıyla, Müşterinin erken kapama hakkı bulunmakta olup, mevzuat ve/veya GKS'de düzenlenen erken kapama koşullarına riayetle erken kapama yapabilecektir.</p> <p>3.2. Katılım bankacılığı esasları uyarınca enflasyon farkı uygulamasında sadece değer kaybının telafisi amaçlanmakta olup, herhangi bir getiri amacı yoktur.</p> <p>3.3. Geri ödeme vadesi (taksit tarihleri) tarafların ittifakıyla belirlenmiş kesin vade olduğundan, vadenin tahakkukuyla borç muaccel hale gelir. Borcun vadesinde ödenmediği hallerde başkaca bir işleme lüzum olmaksızın temerrüt oluşur.</p> <p>3.4. Taraflar arasındaki ilişkiye 11.01.2011 tarih ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu'nun Tüketim Ödücü başlığı altındaki hükümleri uygulanmaz.</p>	<p>2.2. 2.2. في حال تطابقت المعلومات الواردة في طلب العميل مع شروط الحد الائتماني/الضمان، يجوز للبنك أن يقرر إتاحة استخدام الائتمان، ويتيح استخدامه من خلال إيداع مبلغ القرض المطلوب في حساب العميل.</p> <p>2.3. سداد القرض: بسبب القرض الذي سيستخدمه العميل، سيطلب البنك العميل في وقت السداد بإضافة المبلغ الذي سيتم استخراجها عبر "معادلة حساب التضخم" إلى المبلغ الممنوح كقرض، بالإضافة إلى المطالبة بالالتزامات العامة والمصاريف الفعلية. ولهذا السبب؛</p> <p>2.3.1. يتم إنشاء خطة سداد (أقساط) للقرض المُتاح استخداماً وذلك في تاريخ إتاحة الاستخدام.</p> <p>2.3.2. يتم تحصيل الأقساط مع أصل المبلغ، وفرق التضخم (الذي سيتم استخراجها عبر معادلة حساب التضخم)، والالتزامات العامة، والمصاريف الفعلية.</p> <p>3. الأحكام العامة:</p> <p>3.1. نظراً للالتزامات المتاحة للاستخدام بهذه الطريقة، يحق للعميل الإغلاق المبكر، وسيكون بإمكانه إجراء الإغلاق المبكر مع مراعاة شروط الإغلاق المبكر المنظمة في التشريعات و/أو في اتفاقية الائتمان العامة (GKS).</p> <p>3.2. بموجب مبادئ الصيرفة التشاركية، يهدف تطبيق فرق التضخم فقط إلى تعويض فقدان القيمة، ولا يوجد فيه أي هدف لتحقيق عائد (ربح).</p> <p>3.3. نظراً لأن أجل السداد (تواريخ الأقساط) هو أجل قطعي محدد باتفاق الأطراف، فإن الدين يصبح معجلاً (مستحق الأداء) بحلول الأجل. وفي الحالات التي لا يتم فيها سداد الدين في أجله، تتحقق حالة التخلف عن السداد (التعثر) دون الحاجة إلى أي إجراء آخر.</p> <p>3.4. لا تُطبق الأحكام الواردة تحت عنوان "قرض الاستهلاك" في قانون الالتزامات (الموجبات) التركي رقم 6098 وتاريخ 11.01.2011 على العلاقة بين الأطراف.</p>
--	--

البنك / Banka

العميل / Müşteri

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.1090.01

